



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Двадцать четвертая сессия
Женева, 27–31 января 2014 года

**Доклад Совместного совещания экспертов
по Правилам, прилагаемым к Европейскому
соглашению о международной перевозке опасных
грузов по внутренним водным путям (Комитета
по вопросам безопасности ВОПОГ), о работе его
двадцать четвертой сессии¹**

¹ Распространен на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/50.

GE.14-20899 (R) 090414 160414

1420899

Просьба отправить на вторичную переработку 



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1	5
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2	5
III. Выборы должностных лиц на 2014 год (пункт 2 повестки дня)	3	5
IV. Вопросы, вытекающие из работы органов Организации Объединенных Наций или других организаций (пункт 3 повестки дня)	4	5
V. Применение Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 4 повестки дня)	5–20	6
A. Состояние ВОПОГ	5	6
B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги	6–11	6
1. Отступления для танкеров, позволяющие им на пробной основе использовать сжиженный природный газ в качестве топлива для обеспечения движения	6–11	6
2. Общие вопросы, касающиеся отступлений	10–11	7
C. Толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ	12–15	7
1. Исследование ЕВРОПИИ/КОНКАВЕ по вопросу о выбросах паров тяжелого печного топлива и оценке их воздействия ("HFO Emissions and Exposure Assessment")	12	7
2. Изъятия в соответствии с подразделом 1.1.3.3 и специальным положением 363	13–14	7
3. Взятие проб груза	15	8
D. Подготовка экспертов	16–17	8
Подготовка инструкторов	16–17	8
E. Вопросы, касающиеся классификационных обществ	18–20	8
1. Правила классификационных обществ, касающиеся перевозки СПГ	18–19	8
2. Ходатайство Итальянского морского регистра (RINA)	20	8
VI. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)	21–71	9
A. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ	21–23	9
B. Прочие предложения о поправках	24–70	9
1. Различные предложения о поправках	24–27	9
2. Поправка к подразделу 5.4.1.1.19	28	10
3. Перевозка навалом/насыпью токсичных твердых веществ	29–30	10
4. Перевозка сжиженного природного газа (СПГ)	31–40	10

5.	Перевозка упаковок в пределах грузового пространства танкеров	41	11
6.	Переходное положение, касающееся ссылки на стандарт, применяемый при испытании быстродействующих выпускных клапанов	42	12
7.	Определения грузовых танков	43	12
8.	Доступ в коффердамы (пункты 9.3.2.20.1 и 9.3.3.20.1)	44	12
9.	Определения газовых трубопроводов берегового сооружения и судна	45	12
10.	Уточнение переходных положений ВОПОГ	46	12
11.	Использование станции АИС для внутреннего судоходства во время загрузки, разгрузки и дегазации танкеров	47	12
12.	Применимость переходных положений	48	13
13.	Количество синих конусов/огней, требуемое при перевозке танкерами № ООН 1230 МЕТАНОЛА	49–50	13
14.	Требование об установке пламегасителей на газоотводных коллекторах	51	13
15.	Перегруппирование требований, касающихся свидетельства о допущении	52	13
16.	Средства для эвакуации	53–59	13
17.	Обновление ссылок на нормы и стандарты в Правилах, прилагаемых к ВОПОГ	60	14
18.	Обновление условий применения замечания 2 в колонке 20 таблицы С	61	14
19.	Переходные положения, касающиеся остойчивости танкеров	62	15
20.	Назначение положений, касающихся защиты против взрывов	63–64	15
21.	Гексафторид урана	65	15
22.	Свидетельство об осмотре пожарных рукавов	66	15
23.	Уточнение вопроса 14 перечня обязательных проверок, содержащегося в разделе 8.6.3	67	15
24.	Исправления к определениям дыхательных аппаратов в варианте на немецком языке	68	16
25.	Системы охлаждения для судов типа С и типа N	69–70	16
С.	Проверка поправок, принятых на предыдущих сессиях	71	16
VII.	Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)	72–76	16
А.	Неофициальная рабочая группа по дегазированным грузовым танкам	72	16
В.	Неофициальная рабочая группа по защите против взрывов на танкерах	73–74	17

С.	Шестое совещание Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ	75–76	17
VIII.	Программа работы и график совещаний (пункт 7 повестки дня)	77–78	17
IX.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)	79	18
X.	Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)	80	18
Приложения			
I.	Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2015 года ²		19
II.	Предлагаемые исправления к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (издание ВОПОГ 2013 года) (требующие принятия Договаривающимися сторонами)		20
III.	Предлагаемые исправления к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (издание ВОПОГ 2013 года) (не требующие принятия Договаривающимися сторонами)		21
IV.	Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2017 года		22
V.	Поправки к стандартизированным образцам перечней проверок судов		23

² По соображениям практического характера приложение I опубликовано в виде добавления под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/AC.2/50/Add.1.

I. Участники

1. Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ), провело свою двадцать четвертую сессию в Женеве 27–31 января 2014 года. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Украины, Франции, Хорватии и Швейцарии. Были представлены следующие межправительственные организации: Дунайская комиссия (ДК), Европейский союз и Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР). Были также представлены следующие неправительственные организации: Европейская ассоциация предприятий нефтяной промышленности (ЕВРОПИИА), Европейский совет химической промышленности (ЕСХП), Европейский союз речного и прибрежного транспорта (ЕСРПТ), Европейский союз речного судоходства (ЕСРС), Международная ассоциация по опасным грузам и контейнерам (АСПОГ), Международный комитет по предотвращению производственных аварий на речном транспорте (СИПА) и Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ.

II. Утверждение повести дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/49 и Add.1

Неофициальный документ: INF.1/Rev.2 (секретариат)

2. Комитет по вопросам безопасности утвердил подготовленную секретариатом повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.1/Rev.2 с целью учета неофициальных документов INF.1–INF.36.

III. Выборы должностных лиц на 2014 год (пункт 2 повести дня)

3. По предложению представителя Нидерландов г-н Х. Райн (Германия) и г-н Б. Биркльхубер (Австрия) были избраны соответственно Председателем и заместителем Председателя на 2014 год.

IV. Вопросы, вытекающие из работы органов Организации Объединенных Наций или других организаций (пункт 3 повестки дня)

4. Вопросы, вытекающие из работы Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов и Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, были рассмотрены в рамках пункта 5 повестки дня.

V. Применение Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 4 повестки дня)

A. Состояние ВОПОГ

5. Комитет по вопросам безопасности отметил, что никаких новых документов о присоединении не было сдано на хранение и что поэтому число Договаривающихся сторон по-прежнему составляет 17.

B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги

1. Отступления для танкеров, позволяющие им на пробной основе использовать сжиженный природный газ в качестве топлива для обеспечения движения

Chemgas 851 и Chemgas 852

Неофициальный документ: INF.20 (Нидерланды)

6. С учетом обсуждений, состоявшихся на предыдущей сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/48, пункт 11), Комитет по вопросам безопасности принял к сведению доклад об оценке этих судов и рекомендации ЦКСР 22/2013 и 23/2013. Он рекомендовал Административному комитету принять решения, предложенные в вышеуказанном неофициальном документе.

Буксир-толкач, строящийся компанией Koöiman Marine

Неофициальный документ: INF.25 (Нидерланды)

7. Комитет по вопросам безопасности отметил, что данный буксир-толкач предназначен для толкания барж, не перевозящих какие-либо опасные грузы, за исключением в некоторых случаях угля. На основе доклада об оценке и рекомендации ЦКСР 24/2013 Комитет по вопросам безопасности рекомендовал Административному комитету принять предложенное решение.

Контейнеровоз Eiger-Nordwand

Неофициальный документ: INF.30 (Нидерланды)

8. Комитет по вопросам информации был проинформирован о работах, ведущихся на этом контейнеровозе, с тем чтобы он мог использовать СПГ в качестве топлива для обеспечения движения. Заявка на предоставление отступления будет представлена на следующей сессии. Было предложено, чтобы отступление сопровождалось требованиями в отношении укладки и крепления контейнеров, содержащих опасные грузы, и их отделения от пространства, в котором размещается цистерна с СПГ. Было уточнено, что эти требования будут учтены в программном обеспечении системы погрузки.

Танкеры серии Damen River Tanker 1145 Eco liner (официальные идентификационные номера 55519 и 55520)

Неофициальный документ: INF.31 (Нидерланды)

9. Комитет по вопросам безопасности отметил, что доклад ТНО об оценке, содержащийся в вышеупомянутом документе, представляет собой окончательный доклад, несмотря на указание (проект) на страницах этого доклада. Учитывая рекомендации ЦКСР 3/2013 и 4/2013, он рекомендовал Административному комитету принять предложенные решения.

2. Общие вопросы, касающиеся отступлений

10. Участникам напомнили о том, что в случае отступлений на пробной основе доклады, посвященные оценке накопленного опыта, должны передаваться в секретариат и Административный комитет.

11. Было решено, что на практике копия отступления должна прилагаться к свидетельству о допуске судна.

С. Толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ**1. Исследование ЕВРОПИА/КОНКАВЕ по вопросу о выбросах паров тяжелого печного топлива и оценке их воздействия ("HFO Emissions and Exposure Assessment")**

Неофициальный документ: INF.27 (ЕВРОПИА)

12. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению, что исследование по вопросу о выбросах паров во время погрузки тяжелого печного топлива и опасностях, связанных с их воздействием на работников, еще не завершено и что следует вернуться к этому вопросу после получения соответствующих результатов.

2. Изъятия в соответствии с подразделом 1.1.3.3 и специальным положением 363

Неофициальные документы: INF.14 (Австрия)
INF.19 (Германия)

13. Комитет по вопросам безопасности принял предложение "С", содержащееся в документе Австрии и предусматривающее освобождение от действия предписаний ВОПОГ опасных грузов, используемых для функционирования или обслуживания специального оборудования судов.

14. Касаясь конкретного случая судов "E-power-barge", предназначенного для выработки электричества с помощью генераторов, установленных на борту и работающих на СПГ, Комитет по вопросам безопасности отметил, что, возможно, следует определить требования безопасности с учетом больших количеств СПГ, находящихся на борту, однако он счел, что делать это следует вне рамок ВОПОГ, поскольку в данном случае СПГ не рассматривается в качестве груза и тем самым подпадает под действие изъятия. Независимо от этого, было бы целесообразно рассмотреть в рамках ВОПОГ вопрос об ограничении количеств опасных грузов, используемых для обеспечения движения судов и функционирования их оборудования.

3. Взятие проб груза

Неофициальный документ: INF.4 (ЕСРС)

15. Комитет по вопросам безопасности отметил проблемы, возникающие на практике во время взятия проб с использованием как открытых устройств, так и закрытых устройств. Вместе с тем большинство делегаций высказали сомнения по поводу практической возможности урегулирования такого рода проблем с помощью Правил, прилагаемых к ВОПОГ. В этой связи заинтересованным организациям, таким как ЕСФХП, ЕСРС и ЕВРОПИА, было предложено попытаться найти прагматичные решения в рамках их соответствующих отраслей и, если они сочтут это необходимым, представить конкретные предложения, подкрепленные соответствующей технической документацией.

D. Подготовка экспертов

Подготовка инструкторов

Неофициальный документ: INF.6 (Украина)

16. Комитет по вопросам безопасности счел, что нет необходимости включать в Правила, прилагаемые к ВОПОГ, положения, касающиеся подготовки инструкторов. Количество инструкторов, имеющих в каждой стране, является относительно ограниченным, и каждая страна обладает собственным опытом, в котором учитываются более общие правила проверки квалификации инструкторов и их педагогической компетентности.

17. Представитель Украины попросил различные делегации передать ему информацию об имеющемся у них опыте и правилах, применяемых в их странах.

E. Вопросы, касающиеся классификационных обществ

1. Правила классификационных обществ, касающиеся перевозки СПГ

Неофициальные документы: INF.9 (Отделение Ллойда в Германии)
INF.11 (Российский морской регистр судоходства)
INF.12 (Регистр судоходства Ллойда)
INF.13 (Бюро "Веритас")

18. В ответ на просьбу, высказанную на предыдущей сессии в рамках обсуждения вопроса о перевозке СПГ (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/48, пункт 53), четыре классификационных общества передали правила, применяемые ими при морской перевозке СПГ.

19. Комитет по вопросам безопасности счел, что эти правила представляют собой хорошую рабочую основу для продолжения работы по вопросам перевозки СПГ по внутренним водным путям, и просил классификационные общества приступить к обмену информацией, с тем чтобы можно было разработать надлежащие правила в рамках ВОПОГ.

2. Ходатайство Итальянского морского регистра (RINA)

20. Председатель указал, что в связи с ходатайством RINA (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/46, пункты 26–28, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/48, пункты 32–33) 28 и 29 ноября 2013 года в Майнце состоялось первое совещание Комитета экс-

пертов, на котором была запрошена дополнительная информация. Таким образом, Комитет экспертов пока еще не в состоянии сформулировать свою рекомендацию.

VI. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

A. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132 и Add. 1-2 (Доклад Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ о работе его осенней сессии 2013 года)
ECE/TRANS/WP.15/221 (Доклад Рабочей группы по перевозкам опасных грузов о работе ее девяносто пятой сессии)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/2 (секретариат)

Неофициальный документ: INF.18 (секретариат)

21. Комитет по вопросам безопасности рассмотрел поправки, предложенные Совместным совещанием, на основе сводного перечня, подготовленного секретариатом (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/2), и принял их с некоторыми изменениями (см. приложение I).

22. Положения, касающиеся перевозки мягких контейнеров для массовых грузов, были оставлены заключенными в квадратные скобки для рассмотрения на следующей сессии, когда будут известны выводы, которые будут сделаны Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на его весенней сессии 2014 года. В принципе Комитет по вопросам безопасности не возражает против включения этих положений, если будет доказано, что мягкие контейнеры для массовых грузов, которые предполагается использовать, действительно отвечают требованиям испытаний типа конструкции, предусмотренных в главе 6.8 Типовых правил ООН.

23. Что касается текстов, заключенных в квадратные скобки в пунктах 1.7.1.1 и 2.2.3.1.4, то секретариату было поручено скорректировать эти тексты с учетом решений, которые будут приняты Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на его весенней сессии 2014 года.

B. Прочие предложения о поправках

1. Различные предложения о поправках

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/1 (Австрия)

Неофициальный документ: INF.26 (Германия)

24. Предложения о поправках к переходным положениям главы 1.6 были приняты, за исключением предложения, касающегося раздела 1.6.8, в случае которого было решено исключить только первое предложение (см. приложение I).

25. В связи с предложенным исправлением к пункту 5.4.1.1.2 было отмечено, что оно относится только к варианту на немецком языке, который было решено

привести в соответствие с вариантами на французском и английском языках. Что касается толкования наименований и описаний веществ, приведенных в колонке 2 таблицы А, с целью определения подходящего надлежащего отгрузочного наименования, то участникам напомнили, что соответствующие инструкции изложены в пункте 3.1.2.2.

26. Исправления к пунктам 7.1.4.14.4 и 9.1.0.40.1 были приняты (см. приложения II и III).

27. Предложенные исправления к пунктам 8.1.2.1 и 8.1.2.3 не были приняты, поскольку надежность изоляции электрооборудования должна проверяться также и на сухогрузных судах.

2. Поправка к подразделу 5.4.1.1.19

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/3 (Бельгия)

28. Данное предложение было принято (см. приложение I).

3. Перевозка навалом/насыпью токсичных твердых веществ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/5 (Бельгия)

29. Предложение о том, чтобы разрешить перевозку навалом/насыпью растворимых соединений свинца (№ ООН 2291) судами с двойным корпусом с использованием дыхательного аппарата, было принято (см. приложение I).

30. Было также решено предписать использование судов с двойным корпусом для перевозки навалом/насыпью токсичных твердых веществ, для которых такой способ перевозки уже разрешен (№ ООН 1690, 1812 и 2505), с временным отступлением от пункта 7.1.2.0.2, позволяющим продолжать перевозить эти три вещества судами с одинарным корпусом до 31 декабря 2018 года (см. приложение I).

4. Перевозка сжиженного природного газа (СПГ)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/7 (Швейцария)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/14 (Нидерланды)

Неофициальные документы: INF.15 (Швейцария)
INF. 16 (Швейцария и Нидерланды)
INF. 24 (Нидерланды)

31. Комитет по вопросам безопасности принял совместное предложение Швейцарии и Нидерландов (INF. 16) о создании неофициальной рабочей группы по вопросам погрузки и выгрузки сжиженного природного газа. Эта группа будет работать под руководством Нидерландов и в сотрудничестве с участниками проекта "Генеральный план по использованию СПГ для Рейна-Майна-Дуная" программы Трансевропейской транспортной сети (ТЕС-Т). Эта группа предложит соответствующие поправки к ВОПОГ в отношении стандартизированной процедуры погрузки и выгрузки СПГ.

32. Затем Комитет по вопросам безопасности рассмотрел предложения Швейцарии, которые содержались в неофициальном документе INF. 15 и заменяли собой предложения, представленные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/7.

33. Предложенное замечание "хх" для колонки 20 не было принято, поскольку не все положения кодекса МКГ, применимые к морской перевозке СПГ, при-

менимы к перевозке по внутренним водным путям. К Рекомендованным классификационным обществам ВОПОГ обратились с просьбой рассмотреть правила, разработанные ими на основе кодекса МКГ для морской перевозки, с тем чтобы определить те из них, которые были бы применимы в рамках ВОПОГ.

34. Предложенное замечание "уу" также не было принято, поскольку оно касается вопроса о погрузке/выгрузке, который мог бы быть изучен неофициальной рабочей группой, равно как и поправка к пункту 7.2.4.10.1 в отношении перечня обязательных проверок.

35. Предложение о добавлении замечания 42 в колонку 20 таблицы С для № ООН 1038 было принято (см. приложение I).

36. Что касается вопроса об экспертах, находящихся на борту судна (пункт 8.2.1.5), то Комитет по вопросам безопасности не поддержал предложение о включении дополнительного специализированного курса только по перевозке СПГ. Достаточной должна быть подготовка экспертов по перевозке газов, и при необходимости можно было бы дополнить каталог вопросов. Кроме того, более конкретная подготовка может быть также обеспечена в контексте подраздела 1.3.2.2.

37. Было решено, что до 31 декабря 2018 года не будет обязательным, чтобы экспертом по перевозке газов на борту судна типа G, перевозящего СПГ, являлся судоводитель. Таким экспертом может быть любой другой член экипажа при условии, что судоводитель прошел специализированный курс подготовки по газам, а также получил дополнительную подготовку по перевозке СПГ в соответствии с положениями подраздела 1.3.2.2.

38. Поправка к пункту 9.3.1.8.1, предусматривающая сертификацию соответствия применимым правилам классификационного общества, была принята путем голосования (см. приложение I).

39. Предложение о добавлении подпункта 9.3.1.11.2 е), предусматривающего наличие в носовой части судна противоударной защиты, не было принято, поскольку данный вопрос должен быть глубже проработан классификационными обществами.

40. Предложение о добавлении подпункта 9.3.1.25.2 h) не было принято. Поскольку данный вопрос касается погрузки и разгрузки, он мог бы быть рассмотрен неофициальной рабочей группой.

5. Перевозка упаковок в пределах грузового пространства танкеров

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/6 (ЕСРС)

Неофициальный документ: INF.29 (ЕСРС)

41. Комитет по вопросам безопасности подтвердил, что термин "упаковки", используемый в пункте 7.2.4.1.1, охватывает все упаковки, включая упаковки, не содержащие опасных грузов. Он также решил, что отступление в пункте 7.2.4.1.3 должно распространяться также на упаковки с неопасными грузами и применяться, помимо судов снабжения, также на борту других судов, доставляющих продукты, необходимые для эксплуатации судов (см. приложение I).

6. Переходное положение, касающееся ссылки на стандарт, применяемый при испытании быстродействующих выпускных клапанов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/8 (ЕСРС)

Неофициальный документ: INF.7 (Германия)

42. Комитет принял поправку к пункту 1.6.7.2.2.2, предложенную в неофициальном документе INF.7, с некоторыми изменениями (см. приложение I).

7. Определения грузовых танков

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/9 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

43. Предложение о поправках к определениям было принято с некоторыми изменениями (см. приложение I).

8. Доступ в коффердамы (пункты 9.3.2.20.1 и 9.3.3.20.1)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/10 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

44. Данные предложения были приняты с несколькими исправлениями и изменением срока возобновления свидетельства о допуске (2034 год вместо 2044 года) (см. приложение I).

9. Определения газовых трубопроводов берегового сооружения и судна

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/11 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

Неофициальный документ: INF.28 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

45. Данные предложения были приняты с некоторыми изменениями и дополнениями (см. приложение I).

10. Уточнение переходных положений ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/12 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

46. Комитет по вопросам безопасности решил, что текст некоторых переходных положений следует изменить в соответствии с формулировкой, изложенной в пункте 4 вышеуказанного документа, поскольку, как явствует из приведенного примера пункта 9.3.3.20.2, вся переходная мера (включая указание Н.З.М.) применяется только к судам открытого типа N. Рекомендованным классификационным обществам ВОПОГ было предложено подготовить перечень соответствующих переходных положений.

11. Использование станции АИС для внутреннего судоходства во время загрузки, разгрузки и дегазации танкеров

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/15 (ЦКСР)

47. Предложение о добавлении нового подпункта v) в пункты 9.3.X.52.3 б) было принято, при этом ссылка на кабели и громоотвод была исключена (см. приложение I).

12. Применимость переходных положений

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/4 (Австрия)

Неофициальный документ: INF.35 (Австрия от имени редакционной группы)

48. После обсуждения на пленарном заседании рассмотрение предложений Австрии было поручено редакционной группе, предложения которой (INF.35) были приняты с некоторыми изменениями (см. приложение I).

13. Количество синих конусов/огней, требуемое при перевозке танкерами № ООН 1230 МЕТАНОЛА

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/16 (Германия)

49. В ходе дискуссии участникам напомнили о том, что метанол классифицирован как токсичное вещество на основе человеческого опыта (специальное положение 279), в частности данных о большом числе случаев смерти или тяжелых последствий, связанных с его присутствием в составе фальсифицированных спиртных напитков. Предложение Германии о том, чтобы требовать несения двух синих конусов/огней при его перевозке танкерами, было поставлено на голосование и было принято.

50. Вместе с тем было отмечено, что метанол перевозится в больших количествах и что это решение может создать практическую проблему, обусловленную нехваткой мест для швартовки и стоянки судов, несущих два синих конуса/огня. Поэтому было решено, что данная поправка вступит в силу лишь в 2017 году, с тем чтобы предоставить компетентным органам время для обеспечения надлежащих зон швартовки и стоянки для соответствующих судов (см. приложение IV). Было также отмечено, что на основании ранее принятого политического решения метанол перевозится танкерами закрытого типа N, а не типа C. С учетом указанного выше решения было бы целесообразно пересмотреть ранее принятое политическое решение на основе объективных технических соображений.

14. Требование об установке пламегасителей на газоотводных коллекторах

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/17 (Германия)

51. Предложение о том, чтобы в рамках подпункта 9.3.2.22.5 а) более не разрешать отказываться от установки пламегасителя при наличии стационарной системы пожаротушения, было принято (см. приложение I).

15. Перегруппирование требований, касающихся свидетельства о допущении

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/18 (Германия)

52. Ряд делегаций высказали замечания по поводу предложенных текстов. Им было предложено передать свои замечания в письменном виде представителю Германии, который подготовит новое предложение для вступления в силу 1 января 2017 года.

16. Средства для эвакуации

Неофициальный документ: INF.8 (секретариат)

53. Комитет по вопросам безопасности отметил, что в текстах, принятых на предыдущей сессии, имеются расхождения между вариантами на различных

языках или же эти тексты не всегда ясно сформулированы; он внес в них соответствующие исправления (см. приложение I).

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/23 (Германия)

54. Предложенная поправка к пункту 7.1.4.7.1 была принята (см. приложение I). Предложение о поправке к подразделу 7.2.4.77 было снято с рассмотрения.

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/25 (ЕСРС)

55. Первое предложение о поправке к пункту 1.4.2.2.1 d), направленное на обеспечение согласования перевозчиком и оператором берегового сооружения вопросов, касающихся наличия средств для эвакуации, было принято с некоторыми изменениями (см. приложение I).

56. В отношении предложения 2 было решено, что безопасная зона и укрытие приемлемы в случае опасности пожара, но не в случае опасности взрыва.

57. Вариант использования на борту водораспылительной системы вместо водяной завесы в качестве средства защиты в безопасной зоне был принят при условии, что эта система может использоваться в морозный период. Напротив, было сочтено нецелесообразным предусматривать использование береговых систем, поскольку эти системы регламентируются вне юридических рамок ВОПОГ. Представитель Швейцарии подчеркнул, что в случае веществ классов 2 и 3 существует опасность взрыва. Председатель привлек внимание участников к дискуссии по данному вопросу, которая состоялась в неофициальной рабочей группе, и напомнил, что для дальнейших дискуссий был принят стандартизированный подход к опасностям, которые должны учитываться, и что для издания ВОПОГ 2015 года уже было принято соответствующее определение.

58. Предложение 4 было принято, и в таблицы подразделов 7.1.4.77 и 7.2.4.77 были внесены соответствующие изменения (см. приложение I).

59. Некоторые делегации указали, что в силу административных причин им трудно будет принять необходимые меры для того, чтобы с 1 января 2015 года начать применение всех новых положений, касающихся средств для эвакуации. Поэтому Комитет по вопросам безопасности согласился предусмотреть переходную меру, позволяющую компетентному органу в соответствии с пунктом 7.2.4.10.1 допускать до 31 декабря 2016 года использование перечня обязательных проверок, содержащего вопрос 4 в его действующем варианте.

17. Обновление ссылок на нормы и стандарты в Правилах, прилагаемых к ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/20 (Германия)

60. Предложенные поправки были приняты. Секретариат должен будет проверить последовательность употребления терминологии во всем тексте Правил (см. приложение I).

18. Обновление условий применения замечания 2 в колонке 20 таблицы С

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/21
(Германия и Нидерланды)

61. Данные предложения были приняты (см. приложение I).

19. Переходные положения, касающиеся остойчивости танкеров

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/22 (Германия)

62. При обсуждении данного предложения возникли острые споры, и поэтому представитель Германии внесет в дальнейшем пересмотренное предложение. Однако предложенное переходное положение для танкеров типа С необходимо исключить, поскольку на эти суда всегда распространялись все предписания в отношении остойчивости (см. приложение I).

20. Назначение положений, касающихся защиты против взрывов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/24 (ЕСРС)

Неофициальные документы: INF.32 (ЕСРС)
INF.33 (ЕВРОПИА)

63. Первая часть предложения, касающаяся назначения положений в отношении пламегасителей, была принята с некоторыми изменениями (см. приложение I).

64. Ряд делегаций не поддержали вторую часть данного предложения, касающуюся защиты против взрывов электрооборудования, и представитель ЕСРС снял с рассмотрения данную часть своего предложения.

21. Гексафторид урана

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/26 (секретариат)

65. Комитет по вопросам безопасности подтвердил, что перевозка гексафторида урана навалом/насыпью не должна предусматриваться ВОПОГ и что требования в отношении спасательного устройства (код ЕР в колонке 9 таблицы А) является уместным для № ООН 2977 и 2978 в силу опасности коррозионного воздействия. В итоге предложения секретариата были приняты (см. приложение I). Рабочей группе по веществам необходимо будет соответствующим образом адаптировать документ, содержащий резюме критериев назначения положений в таблице А.

22. Свидетельство об осмотре пожарных рукавов

Неофициальный документ: INF.10 (Австрия)

66. Предложения о внесении поправок в пункты 8.1.6.1 и 8.1.2.1 f) и в для стандартизованные перечни проверок были приняты, однако было решено вернуться к рассмотрению данного вопроса в более широком плане на более позднем этапе (см. приложение I).

23. Уточнение вопроса 14 перечня обязательных проверок, содержащегося в разделе 8.6.3

Неофициальный документ: INF.21 (ЕСРС)

67. Комитет по вопросам безопасности подтвердил, что установки, указанные в этом вопросе, относятся исключительно к бытовым установкам, работающим на сжиженном газе, а не к установкам, предусмотренным для обеспечения функционирования или движения судна. Комитет предпочел соответствующим образом изменить формулировку данного вопроса вместо того, чтобы сопроводить его замечанием (см. приложение I).

24. Исправления к определениям дыхательных аппаратов в варианте на немецком языке

Неофициальный документ: INF.34 (ЕСФХП)

68. Данные исправления были приняты.

25. Системы охлаждения для судов типа С и типа N

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/13 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

Неофициальный документ: INF.36 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

69. Предложения о внесении поправок в пункты 9.3.2.27, 9.3.3.27, 9.3.2.24 и 9.3.3.24 были приняты с учетом изменений, внесенных в соответствии с неофициальным документом INF.36 (см. приложение I).

70. Сформулированный в пункте 17 вопрос о том, может ли система охлаждения посредством разбрызгивания воды быть заменена холодильной установкой в случае № ООН 2672, был передан на рассмотрение неофициальной рабочей группе по веществам.

С. Проверка поправок, принятых на предыдущих сессиях

Документ: ECE/ADN/2014/1 (секретариат)

Неофициальные документы: INF.3 (Бельгия)
INF.5 (ЕСФХП)
INF.22 (Австрия)

71. Комитет по вопросам безопасности рассмотрел сводный перечень поправок, принятых на его предыдущих сессиях в 2012, 2013 и 2014 годах, вступление которых в силу предусмотрено на 1 января 2015 года, в частности поправки, все еще заключенные в квадратные скобки, и подтвердил их с учетом некоторых изменений, связанных с решениями, принятыми в ходе нынешней сессии, и предложений, содержащихся в неофициальных документах INF.3, INF.5 и INF.22, которые были приняты (см. приложение I).

VII. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)

A. Неофициальная рабочая группа по дегазированным грузовым танкам

Неофициальный документ: INF.2 (Бельгия и Нидерланды)

72. Комитет по вопросам безопасности отметил проведенную по переписке предварительную работу и то, что данная группа проведет свое совещание в Бонне 12 марта 2014 года.

В. Неофициальная рабочая группа по защите против взрывов на танкерах

Неофициальный документ: INF.17 (ЦКСР)

73. Комитет по вопросам безопасности счел, что меры защиты против взрывов должны быть увязаны с типом судна, как это предусмотрено в настоящее время, и что слишком трудно будет предусмотреть варианты конструкции, учитывающие различные перевозимые вещества, за исключением отдельных элементов защитного оборудования, таких как пламегасители, которые могут демонтироваться в зависимости от перевозимого вещества.

74. Комитет по вопросам безопасности пришел к мнению, что в настоящее время в Правилах существует пробел, в том что касается ситуаций, когда контейнеры-рефрижераторы ("Reefers") перевозятся на борту судов. Комитет по вопросам безопасности счел, что эти контейнеры являются "электрооборудованием" по смыслу подраздела 7.1.3.51 и пункта 9.1.0.52.1 ВОПОГ. К неофициальной рабочей группе была обращена просьба разработать предложения с целью включения соответствующих положений.

С. Шестое совещание Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ

Неофициальный документ: INF.23 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

75. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению доклад о работе указанного шестого совещания и отметил, что к нынешней сессии были представлены конкретные предложения по большинству обсуждавшихся вопросов.

76. Касаясь пунктов 41–43 доклада, Комитет по вопросам безопасности привлек внимание Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ к пункту 1.16.13.4 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, и тем самым предложил им систематически информировать компетентный орган, выдавший свидетельство о допуске, когда они принимают решение о снятии класса судна.

VIII. Программа работы и график совещаний (пункт 7 повестки дня)

77. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению, что следующая сессия состоится в Женеве 25–29 августа 2014 года и что крайним сроком представления документов является 30 мая 2014 года.

78. Предусмотрен следующий график проведения сессий неофициальных рабочих групп:

- защита от взрыва: 10–11 марта 2014 года в Бонне;
- дегазированные грузовые танки: 12 марта 2014 года в Бонне;
- вещества: 17–18 марта 2014 года в Страсбурге;
- подготовка экспертов: 19–20 марта 2014 года в Страсбурге.

IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

79. По этому пункту повестки дня до сведения Комитета по вопросам безопасности не было доведено ни одного вопроса.

X. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)

80. Комитет по вопросам безопасности утвердил доклад о работе своей двадцать четвертой сессии и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2015 года

(см. документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/50/Add.1)

Приложение II

Предлагаемые исправления к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (издание ВОПОГ 2013 года)

Исправления к официальному тексту (требующие принятия Договаривающимися сторонами)

- 1.6.1.19 Исклyчить и заменить на "*Исключен*".
- 1.6.7.2.2.3.2 (Замечание 5) Исклyчить и заменить на "*Исключен*".
- 1.6.7.2.2.3.3 (Замечания 6 и 7) Исклyчить и заменить на "*Исключен*".
- 1.6.7.2.2.4 Исклyчить и заменить на "*Исключен*".
- 1.6.8 Переходные положения, касающиеся подготовки экипажа
Исклyчить первое предложение.
- 5.4.1.1.19/новый 5.4.1.1.20 Заменить "5.4.1.1.6.3" на "5.4.1.1.6.5".
- 9.1.0.40.1 Данное исправление не касается текста на русском языке.

Приложение III

Предлагаемые исправления к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (издание ВОПОГ 2013 года)

Исправления к публикации (не требующие принятия Договаривающимися сторонами)

3.2.3.2, таблица С, № ООН 1005, колонка 5 Включить "+2.1" после "8".

7.1.4.14.4, третий подпункт Данное исправление не касается текста на русском языке.

Приложение IV

Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2017 года

3.2.3.2, таблица С, № ООН 1230 МЕТАНОЛ В колонке 19 заменить "1"
на "2".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/16)

Приложение V

Поправки к стандартизованным образцам перечней проверок судов

Стандартизованная проверка сухогрузных судов в соответствии с пунктом 1.8.1.2.1 ВОПОГ и

Стандартизованная проверка танкеров в соответствии с пунктом 1.8.1.2.1 ВОПОГ

Исключить вопрос 25.4 в приложении.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.10)
